

صورجلسه نشست تعریف قالب‌های جدید خبری و تعیین نرخ‌نامه

برون‌مرزی - ۱۷ اردیبهشت ۱۴۰۳



روز: دوشنبه	تاریخ: ۱۷ اردیبهشت ۱۴۰۳	ساعت: ۱۱ تا ۱۲	مکان: دفتر معاونت خبر
حاضران: آقایان کامران قبادی (معاون خبر)، رضا خوش‌لهجه (مدیرکل اخبار خارجی)، علیرضا کریمی (معاون مدیرکل اخبار خارجی)، سید علیرضا محسنی (دستیار معاون خبر) و سعید براتی (دستیار معاون خبر) موضوعات جلسه: در این جلسه پس از بحث و تبادل نظر در خصوص تعیین قالب‌های خبری و اصلاح نرخ‌نامه مربوط به آن که از سال ۱۳۹۷ تا کنون تغییر نکرده بود، قالب‌های خبری متناسب با وظایف و تولیدات این اداره‌کل و نرخ‌نامه جدید جهت اجرا در دفتر پژوهش و بررسی‌های خبری برای محاسبه حقوق پرداختی به نیروهای دارای قرارداد خرید محصول مصوب شد و از ابتدای خرداد ماه اجرایی خواهد شد. بنا براین شد، اداره‌کل تمامی نیروهای خریدمحصول در صورتی که تحریریه ندارند، اسامی‌شان را به معاونت خبر اعلام نمایند تا نام‌شان در تحریریه ثبت و ازین پس تمامی تولیدات‌شان با نام وی منتشر شود تا امکان گزارش‌گیری دقیق وجود داشته باشد. همچنین مقرر گردید عملکرد نیروهای شرکتی نیز به لحاظ تولید محتوا باید متناسب با نرخ نامه ابلاغی باشد و اختلاف آن بیش از ۲۰ درصد نباشد و در صورتی که بیش از ۲۰ درصد باشد از مبلغ اضافه کار و یا اصل حقوق کسر گردد. همچنین مصوب شد به ازای محاسبه فعالیت در فضای مجازی (کپشن‌نویسی، دادن عکس و فیلم، ارسال خبر فوری، خواندن نریشن یا پلاتو و...) در صورت عدم فعالیت نیز شامل جریمه به همان میزان باشد. به علاوه برخوردگی، تاخیر در ارسال و انتشار خبر، استفاده از خبر با قالب دیگر به جای یکی از قالب‌های زیر و ... برای تمامی خبرنگاران به همان میزان تعرفه مصوب نرخ نامه قالب های خبری باشد. همچنین مصوب شد تمامی دبیران و سردبیران در تعیین قالب های خبری نهایت دقت و نظارت را داشته باشند و کوتاهی در این زمینه برخورد اداری و جریمه را به دنبال خواهد داشت. قالب‌های خبری با نرخ‌نامه جدید به شرح زیر مصوب شد:			

ردیف	نوع قالب خبری	نرخ مصوب جدید	نرخ گذشته (سال ۱۳۹۷)	درصد رشد
۱	ترجمه از فارسی ویژه (سطح ۱)	۳۵۰ هزار تومان	۲۴۰ هزار تومان	۱۴۴۶
۲	ترجمه از فارسی (سطح ۲)	۸۰ هزار تومان	۱۷۰ هزار تومان	۴۵۴
۳	ترجمه از فارسی (سطح ۳)	۳۰ هزار تومان	-	۶۴۹
	ویرایش متون غیرفارسی سطح ۱	۵۰ هزار تومان	-	-
	ویرایش متون غیرفارسی سطح ۲	۳۰ هزار تومان	۶۰ هزار تومان	۴۵۴
۴	گزارش تحلیلی	۴۰۰ هزار تومان	۶۶ هزار تومان	۶۰۶
۵	گزارش خبری	۲۵۰ هزار تومان	۲۶۰ هزار تومان	۵۶۸
۶	مصاحبه (کوتاه)	۱۰۰ هزار تومان	۱۷۰ هزار تومان	۵۶۸
۷	مصاحبه تفصیلی	۵۰۰ هزار تومان	۱۱۰ هزار تومان	۴۵۴
۸	فعالیت در فضای مجازی	الف: ۱+ میلیون تومان ب: ۵۰۰ هزار تومان	۸۸ هزار تومان	۷۹۵

تعاریف:

ترجمه از فارسی سطح ۱ (ویژه): ترجمه متون فارسی به زبانهای دیگر با حجم بالای ۱۰۰۰ کلمه و دارای تنظیم، موضوع، تیتتر عالی و سابقه خبر باشد. که برای جلوگیری از کاهش کیفیت و غلبه کردن سابقه بر ترجمه اصل خبر، حداکثر یک چهارم متن می تواند شامل سابقه باشد.

ترجمه از فارسی سطح ۲: ترجمه متون فارسی به زبانهای دیگر با حجم بین ۴۰۰ تا ۱۰۰۰ کلمه و دارای تنظیم مناسب و سابقه خبر باشد. که برای جلوگیری از کاهش کیفیت و غلبه کردن سابقه بر ترجمه اصل خبر، حداکثر یک سوم متن می تواند شامل سابقه باشد.

ترجمه از فارسی سطح ۳: کپشن گزارش ویدیویی یا تیتتر و لید گزارش تصویری

مصاحبه کوتاه: مصاحبه ای که خبرنگار پس از گفت و گوی حضوری، تلفنی یا در فضای مجازی با کارشناسان از سخنان آنها بر اساس سوژه های خبری دریافتی از گروه به زبان های غیرفارسی تهیه و برای انتشار در اختیار سردبیر قرار می دهد.

مصاحبه تفصیلی: مصاحبه با شخصیتها به زبانهای غیرفارسی): به مصاحبه هایی گفته می شود که خبرنگار/مترجم با افراد شاخص، مهم و شخصیتها در حوزه های مختلف طبق وقت قبلی و با سوالات متعدد و چالشی مصاحبه انجام می دهد و خبر آن هم بسیار طولانی و به زبان های غیرفارسی و در قسمت های مختلف باشد و بازتاب خوبی پس از انتشار در رسانه ها داشته باشد.

ویرایش خبر غیرفارسی سطح ۱: دبیری، تنظیم یا بازتنظیم و ویرایش ترجمه متون فارسی به زبان های روسی و چینی

ویرایش خبر غیرفارسی سطح ۲: دبیری، تنظیم یا بازتنظیم و ویرایش ترجمه متون فارسی به زبان های دیگر با حجم زیاد، به غیر از روسی و چینی

گزارش خبری: وقتی خبر یا رویدادی مهم واقع می شود یا قرار است واقع شود. خبرنگار طبق خبرهای موجود از زوایای مختلف آن خبر را بررسی کرده و توضیح می دهد .

گزارش تحلیلی: گزارش تحلیلی به گزارشی گفته می شود که حاوی اطلاعاتی همراه با تحلیل، توضیح و توصیه لازم باشد. این گزارش ها هم اطلاعات و هم تجزیه و تحلیل ارائه می دهند، اما شامل توصیه هایی و ارائه پیشنهادات و راهکارها نیز می شود.

فعالیت های ساعتی/پروژه ای (ادمین، گرافیکست، تدوینگر): یک شیفت کاری در ماه در حدود ۱۲۰ تا ۱۸۰ ساعت کار بر حسب شرایط شیفت، ۹ تا ۱۲ میلیون تومان

محل امضا:

کامران قبادی	رضا خوش لهجه	محمود رضا رضاپور	سعید براتی	سیدعلیرضا محسنی
معاون خبر	مدیرکل خارجی	معاون سه گانه	دستیار معاون خبر	دستیار معاون خبر